

Ri ruox carta ri xutz'ib'aj ri apóstol San Juan

Ri apóstol Juan xutz'ib'aj va carta va y xutak cha ri hermano Gayo. Ri Gayo jun chiquivach ri quiniman chic ri Dios y nu'on ri nrajo' ri Dios. Jaja' altíra ch'uch'uj ránima quiq'uin quinojiel ri quiniman ri Dios. Jaja' nca'ruto' c'a quinojiel hermanos ri nca'tzijuon ri ruch'ab'al ri Dios, nuya' qui-posada, y nca'ruto' je' riq'uin ri nic'atzin chica. Ri Juan nu'ej chi ri Gayo jare' jun utzulaj ejemplo chiquivach quinojiel ri hermanos.

Y nu'ej cha ri Gayo chi man tu'on inche'l nu'on ri Diótrefes, ruma ri ache' ri man jun favor nrajo' nu'on y man nunimaj ta je' ri tzij ri ni'e'x cha. Ri ache' ri xa can ranun-ka nem y xa ruyuon jaja' nuya' ruk'ij y re' man otz ta chi quire' rub'anun. Ri Juan otz nch'o' chirij jun chic ache' ri can runiman ri Dios. Ri ache' ri Demetrio rub'e', y jaja' can jun utzulaj rusamajiel ri Dios.

Ri versículos 1-8, ri Juan nu'on saludar ri Gayo y nu'on animar riq'uin ri otz nu'on.

Ri versículos 9-10 nu'ej chi ri nu'on ri Diótrefes man otz ta.

Ri versículos 11-12 nu'ej chi ri ejemplo ri nuya' ri Demetrio can otz.

Y ri versículos 13-15 nuq'uis ri ru-carta y nuya' jun chic saludo cha ri Gayo.

Ri saludo

¹Inre' Juan, ri anciano chiquicajol ri hermanos, nitz'ib'aj-el va carta va chava atre' hermano Gayo,^a ruma ketzij ncanvajo'.

²Atre' ri altíra ncanvajo', inre' nivajo' chi nojiel ta otz ntiel chavach y man ta xca'yavaj. Can inche'l rub'anun ri av-espíritu ri can otz choch ri Dios. ³Inre' altíra xiquicuot, ruma ic'o nic'aj hermanos xa'llka viq'uin y xquitzijuoj can chuva chi ketzij at-b'anak chirij ri ketzij. ⁴Y antok niva'xaj chi ri i-inche'l valc'ual quic'uan ri ketzij, can inche'l nu'ej ri ruch'ab'al ri Dios, altíra nquiquicuot y man jun chic nib'ano chuva chi nquiquicuot más inche'l va.

^a v.1 Hch. 19:29; Ro. 16:23; 1Co. 1:14.

Ri hermano Gayo nca'ruto' ri hermanos

⁵Atre' ri altíra ncanvajo', riq'uín ri otz ri na'an, can nac'ut chi ayo'n avánima riq'uín ri Dios, ruma nca'to' ri hermanos ri ic'o pan atanamit. Y quire' je' na'an chica ri hermanos ri nca'pa naj. ⁶Y ijeje' xquitzijuoq' chica ri hermanos antok ic'o pan iglesia. Xquitzijuoq' chi can nca'vajo' ri hermanos. Rumare' inre' nic'utuj favor chava chi nojiel mul antok nca'k'ax aviq'uín, taya-el ri nic'atzin chica, chi quire' ijeje' niqui'an ri rusamaj ri Dios. ⁷Ijeje' i-b'anak ruma nicajo' niqitzijuoq' ri Jesucristo chica ri vinak ri maja' tiquinimaj, y man jun kax nicajo' niquic'an chiquik'a' ri vinak re'. ⁸Rumare' nic'atzin chi ojre' ri nkojto'n-el quichin. Y riq'uín re', ojre' je' naka'an rusamaj ri Dios, ruma nca'kato-el antok i-b'anak chi niqitzijuoq' ri ketzij.

Man otz ta nu'on ri Diótrefes

⁹Xintak yan el jun carta chica ri hermanos ri niqumol-qui' pan iglesia chire' pan atanamit. Pero ri ache ri Diótrefes rub'e' man xunimaj ta ri xin'ej, ruma jaja' can altíra nika choch chi nu'on nem chiquicajol ri hermanos. ¹⁰Rumare' xa xquib'aka iviq'uín, xtin'ej chiquivach ri hermanos ri nu'on jaja', ri nca'ru'ej chikij ri xa man i-ketzij ta. Y man jo'c ta re' ri nca'ru'on. Man nca'ru'on ta recibir ri hermanos ri nca'k'ax riq'uín. Y man nuya' ta je' lugar chica ri nic'aj chic hermanos chi nca'qui'an recibir ri nca'b'aka quiq'uín. Y xa man nca'niman ta cha, nca'ralasaj-el chupan ri iglesia.

Ic'o nca'e'n chi otz nu'on ri hermano Demetrio

¹¹Ri altíra ncanvajo', ni'ej chava: Man ta'an ri man otz ta inche'l niqui'an ri nic'aj. Xa tab'ana' ri otz. Ruma ri nib'ano ri otz, can richin ri Dios. Pero ri nib'ano ri man otz ta, man rata'n ta roch ri Dios.

¹²Quinojiel nca'e'n chi otz ri nu'on ri hermano Demetrio, y ketzij chi quire' ri nu'on. Ojre' quire' je' naka'ej. Y ixre' ivata'n chi ojre' man nakatz'ak ta tzij antok naka'ej quire'.

Ri ruq'uisb'al saludos

¹³C'o q'uiy ri nivajo' ni'ej chava. Pero man nivajo' ta nitz'ib'aj más chupan va carta va. ¹⁴Ruma nivajo' nquib'aka yan aviq'uín y c'ajare' xkojtzijuoq' otz aviq'uín.

¹⁵Ja ri paz tic'ujie' aviq'uín. Ri hermanos ri ic'o vave' niqitak-el jun saludo chava. Taya' jun saludo chica cada hermano ri ic'o chire'.

Ri carta ri xutz'ib'aj ri apóstol San Judas

Ri apóstol Judas xutz'ib'aj va carta va y xutak chica nic'aj hermanos. Ri Judas re' ja ri quichak'-quinimal-qui' riq'uin ri Jacobo (Santiago) y ri Ajaf Jesús je' (Mateo 13:55). Jaja' xu'ej ri chica ruc'amun chi niqui'an pa tak quic'aslien ri quiniman chic ri Dios.

Ri versículos 1-16 nu'ej chica chi man tiquiya' quixiquin chica ri xa man i-ketzij ta chi i-rusamajiel ri Dios, ruma xa jun-ve chic ri niquic'ut. Nu'ej je' chica chi man ca'a chupan quib'iey ri vinak re', ruma xa castigo ri xtika pa quive'.

Ri versículos 17-23 can nuya' jun mandamiento chica ri hermanos chi cof ca'c'ujie' riq'uin ri xa'quic'ut can ri apóstoles. Y nu'ej je' chi can ta ja ri amor ri nipa riq'uin ri Dios ri nisamaj pa tak quic'aslien, chi tiquib'ana' orar, y chi ca'quicuot tiquiyo'iej-pa antok xtipa chic jun b'ay ri Ajaf Jesucristo.

Y ri versículos 24-25, ri Judas nuq'uis ri ru-carta y nuya' ruk'ij ri Dios.

Ri saludo

¹Inre' Judas,^a in jun ru-siervo ri Jesucristo y kachak'-kanimal-ki' riq'uin ri Jacobo. Nitak-el va carta va chiva ixre', ri ix-ayuon ruma ri Dios, y can sak chic ri ic'aslien. Ri Katata' Dios can ix-ruchajin otz, ruma jo'c jun ib'anun riq'uin ri Jesucristo. ²Ri misericordia, ri paz y ri amor ri nuya' ri Dios, niq'uiy ta más riq'uin ivánima.

Ri falsas enseñanzas y ri falsos maestros

(2P. 2:1-17)

³Hermanos ri altíra nquixvajo', can altíra vajo'n nutz'ib'an ta el va carta va chiva, ruma nivajo' ni'ej chiva chirij ri chica modo oj-colotajnak. Pero vacame nic'atzin ni'ej-el chiva chi tiya' ivuchuk'a' chi quire' man nquix'an ta engañar, y tib'ana' defender ri santo ch'ab'al ri xc'ut chakavach antok xkanimaj ri Jesucristo. Ruma ri xc'ut chakavach jo'c jun

^a v.1 Mt. 13:55; Mr. 6:3.

b'ay xjach chika ri oj santos ralc'ual, y manak xtic'axtaj. ⁴Ruma chicajol ixre' ic'o achi'a' ri niquic'ut ri man inche'l ta nu'ej ri ruch'ab'al ri Dios, y man ina'ien ta chi quire' niqui'an. Chiquij ri achi'a' re' can ru'e'n-pa ri Dios chi xtika ri nem castigo pa quive', ruma ri quic'aslien man otz ta choch jaja'. Ijeje' niqui'ej chi ri Dios alt'ira nkojrajo' y nu'on perdonar ri ka-pecados, rumare' man takaxi'ij-ki' chi nca'ka'an nojiel roch itziel tak kax, nca'cha'. Y ruma quire' niqui'an ri achi'a' re', niquic'ut chi man niqunimaj ta chi jo'c ri Dios y ri Jesucristo ri Ajaf ic'o pa kave'.

⁵Y vacame nivajo' ninataj chiva ri xu'on ri Dios ojier can. Ixre' ivata'n chi ri Ajaf Dios xa'ralasaj-pa ri israelitas chupan ri nación Egipto. ^bY antok i-colotajnak chic pa, ic'o ri man xcajo' ta chic xquanimaj, rumare' xa'ruq'uis. ^cY quire' je' xu'on ri Dios chica ri ángeles ri xquiya' can ri samaj ri ruyo'n pa quik'a' y xa'iel-pa chila chicaj. Vacame ri Dios i-ruyo'n chupan k'aku'n. Chire' i-yo'n-ve richin nojiel tiempo y quiyo'ien ri k'ij antok xca'an juzgar. ⁷Y quire' je' xu'on chica ri vinak ri xa'c'ujie' ojier can pa tanamet Sodoma y Gomorra y chica je' ri vinak ri xa'c'ujie' pa tak tanamet ri ic'o-apa circa. Ri vinak re' xqui'an pecado, chi achi'a' chi ixoki' xquicanuj-qui' chi xqui'an pecado. Can q'uiy ri itziel tak kax ri xqui'an. Ruma ri achi'a' man xa'cajo' ta chic ixoki', xa quiq'uin yan chic achi'a' xa'c'ujie-ve. Y ri Dios xa'ruq'uis cha k'ak'. ^dY riq'uin re' nakatamaj chi chica-na vinak ri nuc'uaaj jun itziel c'aslien, xti'a chupan ri k'ak' ri nic'at richin nojiel tiempo.

⁸Pero mesque ri achi'a' ri niquic'ut ri man ketzij ta cata'n ri xu'on ri Dios chica ri man xa'niman ta, xa quic'uan jun itziel c'aslien y niqui'an inche'l xqui'an ri vinak ri xa'c'ujie' ojier can. Xa inche'l nca'chic' ruma i-sachnak riq'uin ri quino'j. Can quijachuon ri qui-cuerpo chupan ri pecado, man nicajo' ta niqunimaj tzij y itziel nca'ch'o' chiquij ri c'o quik'ij. ⁹Ri achi'a' re' man niqui'an ta inche'l xu'on ri arcángel Miguel; ^e ruma jaja' antok xu'on ayoval riq'uin ri diablo paro' ri ru-cuerpo ri Moisés, ni xa ta xu'on maldecir ri diablo. Jaja' jo'c xu'ej: Ja ri Ajaf xtich'olin chava, ^fxcha' cha ri diablo. ¹⁰Pero ri achi'a' ri man ketzij ta ri niquic'ut, hasta itziel nca'ch'o' chirij ri kax ri man ni'ka ta pa quive' (man niqui'an ta entender), y ri kax ri ni'ka pa quive' (niqui'an entender) xa can niqui'an tz'il cha. Can i-inche'l chicop, ruma man niqui'an ta pensar otz.

¹¹iY juye' quivach ri achi'a' re', ruma xa quic'uan ri itziel b'ay ri xuc'uaaj ri Caín ojier can! ^gY niqui'an je' inche'l xu'on ri Balaam ojier can. ^hMan nicajo' ta niqunimaj ri ruch'ab'al ri Dios ruma nicajo' niquich'ec miera. Y ri achi'a' re' niqui'an je' inche'l xu'on ri Coré ojier can. ⁱIjeje' nca'yacataj

^b v.5 Ex. 12:51. ^c v.5 Nm. 14:29-30. ^d v.7 Gn. 19:1-24. ^e v.9 Dn. 10:13, 21; 12:1; Ap. 12:7. ^f v.9 Zac. 3:2. ^g v.11 Gn. 4:3-8. ^h v.11 Nm. 22:1-35. ⁱ v.11 Nm. 16:1-35.

chirij ri Dios, y ruma niqui'an quire', c'a chupan ri castigo xca'b'aka-ve. ¹²Ri achi'a' re' can k'alaj-ve chi itziel ri niqui'an, ruma antok ixre' ntimol-ivi' ruma ntivajo-ivi' y junan nti'an jun va'en, ri achi'a' re' niquiya' q'uix chivij ruma ri niqui'an. Pero xa i-inche'l jun tz'il chirij jun tziak, ruma xa ijeje' ri niqitzuk-ka-qui'. Xa i-inche'l ri mukul ri nca'k'alajin chi i-richin job', pero xa man jun job' niquiya', y xa i-uc'uan ruma cak'iek'. Xa i-inche'l chie' ri man niquiya' ta quivach. Man niquiya' ta chic quivach ruma i-c'ukun y inche'l i-quiminak chic. ¹³Ri achi'a' re', i-inche'l ri mar ri altíra ruchuk'a'. Can q'uix-q'uix nojiel ri itziel tak kax ri niqui'an; can inche'l ri espuma ri nalka chuchi' ri mar, can tz'il. I-inche'l estrellas (ch'umil) ri i-alanak chic el chupan ri quib'iey. Ijeje' xa can i-yo'ien chic ruma ri xakalaj k'aku'n, pache' xca'b'ac'ujie-ve chupan ri castigo ri manak xtiq'uis.

¹⁴Y ri Enoc' c'o je' ri ru'e'n can chiquij ri achi'a' re'. Jaja' xu'ej can ri chica xti'an chica ri achi'a' re'. Y ri Enoc re' jun rumáma can ri Adán, ri xalax c'a chi siete (vuku') vinak chirij ri Adán. Ri Enoc re' ru'e'n can: Tivaxaj c'a, chi ri Ajaf xtipa i-rich'ilan-pa miles ri ru-santos ángeles, ¹⁵chi nca'ru'on juzgar y nca'ru'on castigar quinojiel ri vinak ri man quic'uan ta ri c'aslien ri nika choch ri Dios. Xa quic'uan jun itziel c'aslien y qui'e'n itziel tak kax chirij ri Dios. Can i-pecadores. Quire' xu'ej ri Enoc. ¹⁶Ijeje' nca'jasloj chirij nojiel, man jun b'ay niquicuot ta ri cánima riq'uin ri chica c'o. Jo'c ri itziel tak kax ri nika chiquivach. Ijeje' q'uiy tzij niqui'ej jo'c chi niqui'an chi i-nima'k, y nca'qui'an nima'k chica nic'aj chic vinak ruma c'o chica nicajo' chica.

Ri Judas nu'ej chica ri quiniman chic ri Jesús chi tiquib'ana' cuenta-qui'

¹⁷Pero ixre' hermanos ri altíra nquixvajo', man timastaj chiva ri b'e'n can cuma ri ru-apóstoles ri Kajaf Jesucristo chirij ri xca'b'anataj. ¹⁸Ijeje' qui'e'n can chi chupan ri ruq'uisb'al tak k'ij xca'pa vinak ri nca'tze'n chirij ri nu'ej ri ruch'ab'al ri Dios, y jo'c ri itziel tak kax ri niquirayij niqui'an.^k ¹⁹Y ja vinak re' ri nca'b'ano chica ri hermanos chi niqui'an división. Xa jo'c richin ri roch-ulief niqui'an pensar. Man c'o ta ri Espíritu Santo quiq'uin.

²⁰Pero ixre' hermanos ri altíra nquixvajo', ri c'o chic iviq'uin ri santo icukb'al c'u'x, paro' re' quixq'uiy c'a chupan ri ic'aslien riq'uin ri Dios. Y tib'ana' orar inche'l nrajo' ri Espíritu Santo. ²¹Can quixc'ujie' c'a chupan ri amor richin ri Dios. Y tivoyo'iey-apa ri ru-misericordia ri Kajaf Jesucristo ri richin c'aslien ri man niq'uis ta.

²²Y ixre' ti'ej ri ketzij chiquivach ri caca' quic'u'x, chi quire' niquinimaj. ²³Nic'atzin chi nqui'col nic'aj chic choch ri k'ak'. Y nic'atzin

^j v.14 Gn. 5:21-24. ^k v.18 2P. 3:3.